

にほんご
日本語ニュースレター
JAPANESE STUDIES PROGRAM
NEWSLETTER

March 2022

れいわ ねん がつごう
令和4年3月号



Photo retrieved from <https://www.ialan.net/news/article/415742/>

- 03 イベント^{じょうほう}情報
Upcoming Events
- 05 あたら^{あたら} せんせい^{せんせい} しょうかい^{しょうかい}
新しい先生のご紹介
Greetings to Our New Instructor
- 07 にほんご^{にほんご}
日本語のチューターのみなさん
Japanese Tutors at CWRU
- 10 つながり JAPAN : にほんごかいわ^{にほんごかいわ}
Tsunagari Japan: Japanese Conversation Club
- 14 おいしいコーヒーの作り方^{つく かた} (張^{ちょう} 相易さんより^{あい い})
How to Make Delicious Coffee by Xiangyi Zhang
- 16 ぶんか^{ぶんか} はる^{はる} ふしぎ^{ふしぎ} にほん^{にほん} ぎょうじ^{ぎょうじ}
文化：春の不思議な日本の行事
Culture: Mysterious Spring Events in Japan
- 25 なつがっき^{なつがっき} にほんご^{にほんご}
夏学期の日本語コース
Summer Semester Japanese Courses
- 27 こんげつ^{こんげつ} 今月のことわざ「情けは人^{ひと}のためならず」
Proverb of This Month, “Kindness is Not for Others”
- 28 きじ^{きじ} ぼしゅうようこう^{ぼしゅうようこう}
記事の募集要項
How to Submit an Article

Upcoming Events

イベント情報 じょうほう

Thu
or
Fri
March

Tsunagari Japan Meetings

かいわ
つながり JAPAN 会話クラブ

Meetings on either Thursdays or Fridays from 7PM – 8PM EST

For questions, visit <https://community.case.edu/tjp/home/>

Follow our Instagram @cwrutsunagarijapan and join our discord server if you haven't done so already! <https://discord.gg/xjbk93Anhp>



5
March

2022 Ohio Japan Bowl オハイオ日本クイズ大会 にほん たいかい

Saturday, March 5, 2022, online via Zoom

The Ohio Japan Bowl, JASCO's signature event for high school Japanese language learners, will be returning in 2022! We'll once again be organizing this quiz bowl-style language competition in cooperation with the Japan-America Society of Washington, DC and the Ohio Association of Teachers of Japanese.

We're currently speaking with the students' teachers to finalize the competition format, as well as explore how we might be able to stream it online for family, friends, and JASCO members to enjoy. Please look for more information about this stream later!



20
March

2022 Ohio Japanese Speech Contest

にほん ごべんろんたいかい
オハイオ日本語弁論大会

Sunday, March 20, 2022, online via Zoom

The Japan-America Society of Central Ohio (JASCO) is pleased to announce that the 2022 Ohio Japanese Speech Contest finals will be held on Sunday, March 20, 2022, online via Zoom. This handbook's purpose is to help contestants and instructors better understand and prepare for the Speech Contest.

Since 1999, JASCO has been hosting the annual Ohio Japanese Speech Contest to promote Japanese language learning in the state of Ohio. The Contest showcases achievement in Japanese language learning and presents ideas and experiences that promote JASCO's mission, that is to enrich lives by bringing Ohio's Japanese and American communities together.

For more details, visit <https://www.jas-co.org/ohiojapanesespeechcontest> or email Kishi-sensei at yoshiko.kishi@case.edu



25
March

Japan Business Update

Sunday, March 20, 2022, from 8AM

The Exchange in Bridge Park
6520 Riverside Drive, Dublin, OH 43017

FREE, BUT PREREGISTRATION REQUIRED
SEATS LIMITED TO 75



The Japan in Ohio Business Update will feature presentations by:

- Rick Schostek, Executive Vice President of Regional Operations, American Honda Motor Co.
- Sue Bai, Chief Engineer, Honda Research Institute USA
- Scot McLemore, Manager of Workshop Partnerships, American Honda Motor Co.

Opening remarks will be provided by Deborah Scherer, Managing Director, Global Trade and Investment, One Columbus and Board Member, Japan-America Society of Central Ohio. Ms. Scherer will also moderate a panel discussion following the individual presentations.

Registration and networking between at 7:30 AM, with breakfast served at 8:30 AM and presentations beginning at 9 AM.

Admission is free, but pre-registration is required. Registration is open until March 10, 2022, at <https://www.jas-co.org/event-details/japan-in-ohio-business-update->. Space is limited to just 75 participants.

3
April

2022 Sakura Matsuri さくらまつ 桜祭り

Sunday, April 3, 2022 TIME: TBA

FRANKLIN PARK
COLUMBUS, OH



JASCO will be hosting a special Sakura Matsuri cultural festival at Franklin Park in Columbus on Sunday, April 3 as part of the Inaugural Columbus Cherry Blossom Festival April 2-10. 10 years after an initial planting of 20 cherry trees gifted by the government of Japan were planted in 2012 as part of the centennial celebration of the original gift of cherry blossom trees to the US in 1912, the cherry blossom grove has continued to grow in Franklin Park thanks to the efforts of organizations like the International Voluntary Organizations of Columbus, OH. There are now over 100 trees available for viewing, and we can't wait to celebrate with everyone!

More information, coming soon.

Greetings to Our New Instructor

あたら せんせい しょうかい
新しい先生のご紹介



Q1. Hometown?

しゅっしん
ご出身は？

おおさか
大阪

Q2. How old?

なんさい
何歳ですか？

32さい
32歳

Q3. Major(s) in university?

だいがく せんこう
大学での専攻は？

だいがく にほんし
大学：日本史

だいがくいん げんごかがく えいごきょうじゅほう
大学院：言語科学と英語教授法

Q4. Any interested area(s) of research?

きょうみ けんきゅうぶんや
興味のある研究分野は？

にほんごきょういく
日本語教育
にんちげんごかく
認知言語学

Q5. Favorite food?

すきなもの
好きな食べ物？

ラーメン、お寿司、ぎょうざ、やとり
ラーメン、お寿司、餃子、焼き鳥などなど

Q6. Favorite manga or anime?

すきなもの
好きな漫画もしくはアニメは？

ザ・ファブル、僕のヒーローアカデミア、
とうきょうまんじ
東京卍リベンジャーズ、ルーキーズなどなど

Q7. Things you are very much into?

いま
今、ハマっていることは？

えいがかんしょう きん
映画鑑賞と筋トレ

Q8. Things you'd like to recommend?
おすすめの〇〇は？〇〇は何でも OK です。

おすすめの映画：Catch me if you can, Good Will Hunting, Oceans 11 などなど

Q9. Favorite sports?
好きなスポーツは？

野球

Q10. Favorite ways to spend your day-off?
好きな余暇の過ごし方は？

日本で家族や友人と美味しい物を嗜んだり、買い物をする

Q11. Your motto or favorite phrase?
座右の銘は？

人間万事塞翁が馬
"Inscrutable are the ways of heaven," "Fortune is unpredictable and changeable"

Q12. Some comments for the JSP students!
何か学生の方々にに向けて一言、お願いします。

皆さん、初めまして。大垣公佑と言います。
ケース大学にはいろいろな地域、国から学生が集まっていると聞きました。私はそんなケース大学が好きです！皆さんに日本語を教えるだけでなく、皆さんからもたくさんのお話を学びたいと思っています。どうぞよろしくお祈りします！



Japanese Tutors at CWRU

日本語のチューターみなさん

シドニー・オルニーさん



がくねん ねんせい
学年：4年生

せんこう にんちかがく にほんごがく がく
専攻：認知科学・日本語学・アジア学（トリプルメジャーです。）

しゅみ にほんぶんがく にほんご おし
趣味：日本文学・ダンス・日本語を教えること・料理

メッセージ：

にほんごがくぶ
日本語学部みなさんへ

この二年間、お疲れ様でした。たくさん大変な事もあったけど、みんながまだ日本語を勉強してくれて、とても嬉しいです。

せんげつ にほんせいふ りゅうがくせい にゅうこく
先月、日本政府から留学生が入国できるというお知らせがありました。一、二、三年生のみなさんは留学できる可能性があるかもしれません。今学期もたくさん学んで、日本語を頑張ってください。この四年間は大切なので、機会を逃さないようにしてくださいね。

Year: Senior

Major: Accounting

Interests: Japanese food culture, Japanese history, PC games

メッセージ：みなさんの日本語の勉強を手伝うことができ、うれしいです。

クワン・ウェイさん



Academic Resources

How to Schedule a Tutoring Appointment in TutorTrac

1. Go to tutortrac.case.edu and log in using your CWRU username and password.
2. In the left side panel box, click on "Search Availability".

3. You will be taken to the appointment search page. Once there, select the appropriate "Center" from the dropdown menu. (Academic Resources for course tutoring or Spoken_English_Tutoring for spoken English language assistance)
4. Select the course from the "Section" dropdown menu. (NOTE: For course tutoring, you will be limited to courses/sections in which you are currently enrolled. Spoken English Tutoring only one option will display)
5. Select *Peer Tutoring* from the "Reason" dropdown menu for course tutoring. (For Spoken English Tutoring only one option will display)
6. Enter the date range you would like to search for available appointments.
7. Click the "Search" button.
8. Select the appointment you would like to reserve on the available slots screen.
9. In the "Notes" field, provide the tutor with a brief statement about what you would like to discuss during the appointment.
10. Click the "Save" button.
11. You will receive an email confirmation for your appointment and it will show on your main menu under upcoming appointments.

Undergraduate Case Western Reserve University students can schedule up to five tutoring appointments in a seven-day period, free of charge. For questions about the Peer Tutoring Program or TutorTrac, contact James Eller, james@cwru.edu, Associate Director of Academic Resources and Peer Tutor Supervisor.

Available during fall and spring semesters only.



STUDENT ADVANCEMENT

Academic Resources | 340 Sears | academicresources@case.edu | 216.368.3478

Academic Resources

TutorTrac Issues?



For students who cannot access tutortrac.case.edu. If they can access the website, but no courses display, Academic Resources can assist.

Browser

What browser are you using? Some browsers (i.e. Microsoft Edge) are not compatible with tutortrac.case.edu. Google Chrome is the preferred browser. Also, opening an incognito tab in Google Chrome and accessing the website has been shown to be very successful. This can be done by clicking on the three vertical dots found at the top right corner of the browser, then selecting new incognito window.



Browser History

Ensure that you close all browsers, except one. Then clear your cache/history. Make sure to clear your history to a date far enough in the past to ensure any issues that may be occurring in the system are cleared. (i.e. beginning of time, month, year).

Virus Software

Individuals with McAfee have experienced issues accessing TutorTrac and its single sign-on. Shutoff your virus software momentarily to try to access the system. If this is the issue, we suggest downloading the institution provided and preferred Symantec software.

Wireless Connection

Ensure you are connected to a strong signal and that you are on Case Wireless, not Case Guest.

If none of these items resolve your issue, please submit a request to UTech for support at UGENSUPPORT@case.edu, referencing specifically Jeremy Cole.



"I have been meeting once a week with a peer tutor and it is one of the best decisions I have made! She has been incredibly helpful in making sure I understand and am comfortable with the material that we went over in class that week."
- CWRU Student

Undergraduate Case Western Reserve University students can schedule up to five tutoring appointments in a seven-day period, free of charge. For questions about the Peer Tutoring Program or TutorTrac, contact James Eller, james@cwru.edu, Associate Director of Academic Resources and Peer Tutor Supervisor.

STUDENT ADVANCEMENT

Academic Resources | 340 Sears | academicresources@case.edu | 216.368.3478

Tsunagari Japan: Japanese Conversation Club

つながり JAPAN : にほんごかいわ 日本語会話クラブ

Tsunagari Japan seeks to promote Japanese language and culture within the student body. We hold biweekly conversation tables to provide a space where students at any language level can practice and learn Japanese in a friendly environment. In addition, we hold cultural discussions and events which have included guest speakers, presentations, and film screenings. For our last meeting of the semester, we hosted a Takoyaki night — our first large-scale event.

This semester was Tsunagari Japan's first semester in person since becoming a UDC organization in fall of 2020. With the exciting activities planned for next semester, we hope to continue to provide a space where students can gather to practice Japanese and appreciate the culture, as well as expand our outreach to more of the student body.

Past Events:

Fall 2021

- 9/2 First Meeting
- 9/9 Conversation Meeting
- 9/16 Culture Meeting
- 9/24 Language Meeting with Potluck
- 9/30 Culture Meeting: Yakuza and the Japanese underworld
- 10/8 Election and Curry Night
- 10/14 Small Group
- 10/22 Game Night
- 10/28 Small Group
- 11/5 Movie Night
- 11/11 Small Group
- 11/19 Karaoke
- 12/3 Last Meeting: Takoyaki Night

Spring 2022

- 1/28 First In-Person Meeting
- 2/4 Japan during the Winter: Snowball Fight
- 2/11 Tsunagari Japan X Kendo Club
- 2/17 Culture Meeting: Valentine's Day

And More...

Tsunagari Japan Spring 2022

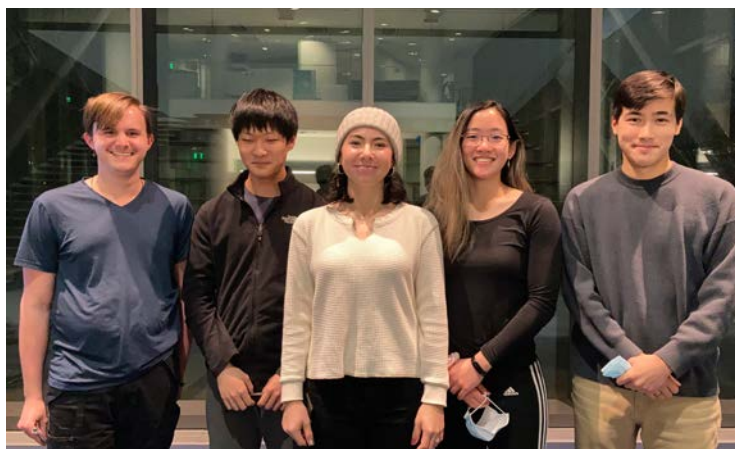
ALTERNATING THURSDAYS AND FRIDAYS 7-8PM

- 2/25: Game Night
- 3/3: Onigiri Making
- 3/18: Movie Night
- 3/24: Conversations (+ Takoyaki)
- 4/1: Elections
- 4/7: Guest Speaker
- 4/15: TBD
- 4/23: End of Year Picnic

Follow our Instagram @cwrutsunagarijapan and join our discord server if you haven't done so already! <https://discord.gg/xjbk93Anhp>

Meet the Club Officers!

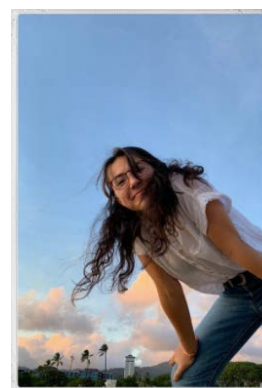
オフィサーのみなさん、こんにちは！



- Year: Junior
- Majors: Political Science and Economics
- Hometown: Honolulu, Hawaii
- Favorite food: ^{とんじる}豚汁
- Dream travel destination: Iceland
- Why you joined: I enjoyed the community that Tsunagari Japan provided over zoom last year. Now that we're back on campus, I was eager to meet new people who have similar backgrounds and interests in Japanese culture.

MELISSA NEWSHAM

President



TIM CAO

Vice-President



- Year: Junior
- Major: Biomedical Engineering
- Hometown: Portland, Oregon
- Favorite food: Yuzu shio ramen
- Dream travel destination: Akihabara
- Why you joined: To improve my Japanese speaking abilities and to meet fellow weabs

- Year: Sophomore
- Major: International Studies
- Hometown: Morristown, New Jersey
- Favorite food: eggs benedict
- Dream travel destination: Turkey
- Why you joined: I developed an interest in Japan and Japanese culture in the summer before my freshman year, so I wanted to connect with like-minded people who shared my interest.

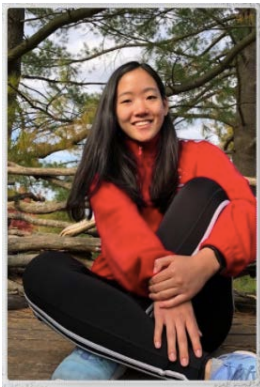
MATTHEW ELLERTHORPE

Director of Outreach



VICTORIA ZHAO

Treasurer



- Year: Junior
- Major: Biochemistry
- Hometown: Seattle, Washington
- Favorite food: any kind of noodle dish
- Dream travel destination: Japan
- Why you joined: To practice Japanese! And to connect with others through shared interest in the language and culture

- Year: Freshman
- Major: Computer Science
- Hometown: Musashino-shi, Tokyo
- Favorite food: his mom's ^{べんとう} お弁当
- Dream travel destination: Mars
- Why you joined: I miss Japan and I want to get better at Japanese!

JOSHUA SHEW

Secretary



Pick up! Game Night on Friday, February 25, 2022
ピックアップ：2022年2月25日金曜日ゲームナイト



How to Make Delicious Coffee

おいしいコーヒーの作り方

ちょう あい い
張 相易

(Student in JAPN202: Intermediate Japanese II class, Spring 2021)

コーヒーは長い歴史を持つ人気の飲み物です。多くの方はより元気になるためにコーヒーを飲みますが、他の人はコーヒーの味のために飲みます。コーヒー中のカフェインは人々をより元気にすることができます。さらに、一定量のカフェインは健康に良いからです。眠い時、コーヒーを飲んだら元気になります。私はいつも牛乳が好きじゃないので、母は「毎日牛乳を飲みなさい。たくさん栄養があるよ。」と言います。牛乳が嫌いですが、牛乳が入っているコーヒーは全然嫌いじゃないです。

よく喫茶店でコーヒーを買いますが、自分で作るほうが好きです。安いからです。いろいろなコーヒーの飲み物があります。カフェモカは



全然苦くないので、みんなが好きだと思います。でも、すべてのコーヒーの飲み物はエスプレッソをベースにしているから、エスプレッソを作らなくてははいけません。これを作る方法を学

びましょう。まず、コーヒー^{まめ ひ}豆を挽きます。16 ぐらいグラムの豆^{まめ けん まき い}を研磨機に入れて、挽き始めます。特に、豆^{とく まめ}をどれだけこまかくひくかが一番^{いちばんたいせつ}大切です。豆^{まめ こま ひ}が細かく挽かれすぎたら、エスプレッソは苦^{にが}すぎになります。粗^{あら}すぎる豆^{まめ}はエスプレッソを酸^すっぱくします。挽いた豆^{ひ まめ}をエスプレッソマシンに入れて、エスプレッソ^{ちゅうしゅつ}を抽出します。



エスプレッソマシーンがあったら、いろいろなコーヒーの飲み物^{の もの つく}が作れます。カフェモカはチョコレートがあるコーヒーだから、チョコレートソースをエスプレッソに入れなければいけません。10 グラムぐらいがいいです。その後、スチームミルク^{あと}を作ります^{つく}。

スチームミルクは作り^{つく}にくいと思います^{おも}。スチームノズルを牛乳^{ぎゅうにゅう}に入れて、スチーム^{はい}を始めます。この間^{あいだ}、ノズルの位置^{い ち}と方向^{ほうこう}が大切です^{たいせつ}。

ちょっと練習^{れんしゅう}すれば、いいスチームミルク^{つく}が作れます。後^{あと}で、スチームミルク^いを入れて、少し^{すこ}



チョコレートソース^いを入れて、カフェモカ

作り^{つく}が終わり^おます。コーヒー^{つく}作りはあまり

難^{むずか}しくないし、好き^すだったら、自分^{じぶん}でやってみよう。

Culture: Mysterious Spring Events in Japan

ぶんか はる ふしぎ にほん ぎょうじ 文化：春の不思議な日本の行事

にほん し き おりおり ていばん
日本には四季折々に定番のイベントがありますが、はる
か？ ちょっと ふしぎ はる ぎょうじ しょうかい
不思議な春の行事を紹介します。

せいじんしき ぜんこくいつせい おこな 成人式は全国一斉に行われる

Holding the Ceremonies of “Coming of Age Day” across the Country

Seijin no Hi, or Coming of Age Day, is one of the most important national holidays in Japan. It is held on the second Monday of January and celebrates young people who have reached the age of 20 — Japan’s official age of majority in the past year (now it is under the change). It’s a rite and opportunity for adults to remind future generations that maturity is not only about legally driving, consuming alcohol and voting.



How is Seijin no Hi celebrated?

On this day, ritual ceremonies are held all over Japan. 20-year-olds registered in the area are invited by each municipality to a large ceremony at its local city hall. A series of lectures are

given by established, key-figure, adults like a major and politicians on what it means to be an adult and the responsibilities young people have for the future. Participants are usually given small gifts and souvenirs of the event.

On this day, women usually wear *furisode*, a long-sleeved kimono worn by unmarried women. Most young men also wear traditional Japanese clothing called *hakama*. Some prefer to wear Western-style suits or other variations as well.

せつぶん まめ ま 節分には豆を巻く

Throwing Soybeans on *Setsubun* Day



Setsubun no Hi, celebrated on February 2, 3 or 4th, is a traditional event marking the official beginning of spring, according to the Chinese lunar calendar. Though it is not a national holiday, *Setsubun* is widely celebrated across Japan and is one of the favorite traditions of all Japanese children.

How is Setsubun celebrated?

Today Setsubun is typically celebrated by families, featuring bean-throwing to scare away evil and welcoming spring. People normally throw dried soybeans at a family member (usually the father) who pretends to be an *oni* (demon), while chanting “*Oni wa soto! Fuku wa uchi!*” (Demons out! Good fortune in!). Bean-throwing events are also commonly held at elementary

schools and kindergartens. It is also tradition to eat the same number of beans as your age (or sometimes the number of your age + one), wishing for their health of the year. Some regions hold a festival at local shrines and temples.

バレンタインデーは男性にチョコレートを贈る Girls Give Chocolates to Boys

Valentine's day in Japan is celebrated a little differently

In Japan, men are usually expected to do very little on February 14th. It is the women who are the principal gift-giver, not just to their partner, but also to men with who they share any kind of significant

relationship. While cards, flowers, jewelry, or expensive dinners are all considered fair game for Valentine's Day in many countries, there is only one acceptable option in Japan: lots and lots of chocolate.

Although a relatively new holiday in the country, Japan has developed its own unique traditions and customs for Valentine's Day. Women are encouraged to express 'kokuhaku' (the act of confessing feelings), something that was considered taboo for women to do in the olden time. Not all the chocolate given on Valentine's Day in Japan is store-bought. Homemade chocolates are also popular, and some would say it is more personal, sweet to give to loved ones.

Different types of chocolates

Another noticeable thing about Valentine's Day in Japan is that women also give chocolates to male friends, family members, and even coworkers. These chocolates are not considered equal,

and the type of chocolate given depends on the relationship. The Japanese have different words to describe the types of Valentine's Day chocolates given.

ぎり
義理チョコ

Giri choco are known as the “obligation chocolates” that are doled out to workmates, family members, and acquaintances. Typically, this type is relatively cheaper, and it is not considered a romantic gesture.

ほんめい
本命チョコ

Honmei choco are meant to be given to a romantic partner, or a person for whom a woman has romantic feelings. In other words, *honmei choco* are love chocolates! Women often take great care to select *honmei choco*, which is typically, higher quality, more aesthetically appealing, and as such, higher in price.

とも
友チョコ

Not everyone celebrates romance on Valentine's Day. However, singletons need not despair! It is quite popular for women to give chocolates to their female friends as well, known as *tomo choco*.



まつ こうか にんぎょう かざ
ひな祭りには高価な人形を飾る

Displaying Expensive Ornamental Dolls

Hinamatsuri, a.k.a. **Doll Festival**, celebrates the health and happiness of female children. This day is celebrated with displaying ceramic dolls dressed in ornate dresses and special food and drinks.

How is Hinamatsuri celebrated?

Japanese households with young daughters decorate their homes with ornamental dolls (*hina* dolls) on red-cloth-covered platforms. These dolls cost ranging from \$500 to \$4,500. They represent the emperor, empress, attendants, and musicians in traditional court dress of the *Heian* period. The decorations usually start in mid to late February and are kept until the end of March 3. Families take the decorations down immediately after *Hinamatsuri* because it is believed that not putting away the dolls right after that day will result in a late marriage for the daughters.



Apart from decorating platforms with gorgeous dolls, Japanese people also celebrate this day by cooking special food and drinks.

しろざけ
白酒

Shirozake is the customary drink for the festivities for everyone including kids. It is a sweet sake that contains enough alcohol (nine percent) to make parents cringe, not child-friendly at all, but it is customary for children to have a sip.

ひな
雛あられ

Arare is a rice cracker named after hailstone or snow pellets. *Hina arare* are colorful and flavored with soy sauce or sugar, depending on the region.

ひしもち
菱餅

Another sweet delicacy is *Hishi mochi*. It is a multi-layered rice cake with colors red (pink), white and green, from top to bottom, depending on the region. They are shaped as a rhomboid because in the Edo era, the sweet was believed to symbolize fertility.

ちらし寿司^{ずし}

Chirashizushi is a rice dish flavored with vinegar, sugar and a pinch of salt, topped with an assortment of *sashimi* and a variety of other ingredients that form different layers. It is very colorful and gorgeous.

潮汁^{うしおじる}

Ushiojiru is a salt-based soup containing clams as the main ingredient. The clamshells symbolize the unity and peacefulness of a couple, as only two perfectly symmetrical twin shells can fit snugly together.

ホワイトデーはバレンタインデーのお返しの日^{かえ}^ひ Gift-Return Day

On March 14th, people across Japan celebrate another love-themed day. White Day is an unofficial, modern-day Japanese holiday of love. Men buy sweets and other tokens of affection as a returning gift for the women in their lives, including friends, co-workers, and especially their loved ones.

White Day is relatively new

It was not actually established until the 1980s, when the Japanese National Confectionery Industry Association successfully campaigned to implement a “return day” for men to reciprocate the presents they received from women on St. Valentine’s. First, it started as “Marshmallow Day” to promote their marshmallow products.



Today, men can give anything. Some popular choices are cookies, candies, white chocolates, *daifuku mochi* (stuffed rice cake with a sweet filling like *anko* – red bean paste – and strawberry), cakes, etc. In addition to sweets, gifts for a romantic partner include luxury items such as perfume, jewelry, flowers, or handbags. Some couples may even spend evening having a special dinner or some such romantic date.

There is an implicit rule that men are expected to present girls with gifts roughly three times the value of what they received on the Valentine's Day. However, this is not a carved-in-stone rule, and those on a budget have plenty of affordable options.



さくら み こうきょう ば さかも
桜を見ながら公共の場で酒盛り
**Appreciation of Cherry Blossom
and Drinking Parties in Public**

Cherry blossoms are a huge part of Japan's identity and are synonymous with spring. Every year crowds of people celebrate the season with cherry blossom viewing parties and spring-themed food and drink.

Hanami, or cherry blossom viewing, has a very long history. Emperor Saga (786 -824) held the first cherry blossom viewing party in 812. They celebrated the beauty of a particular cherry tree at *Jishu* Shrine, which is currently part of the *Kiyomizu* Temple complex in Kyoto. They prepared food, listened to music, and held a poetry writing and reciting meeting. Since then, it became a regular event at the imperial court and spread among the aristocratic class.



How is Hanami celebrated today?

There is no set place for the celebration of *hanami*. It is hosted wherever cherry trees grow and bloom – in private gardens or in public parks, and in and around shrines, temples, pagodas, and castles. Also, there is no one way to carry out *hanami* either. It can take the form of something as simple as a solo stroll through a *sakura*-lined path, blessing in the beauty of the *sakura* in silence and solitude.

The popular practice of *hanami* today is that people get together and have some picnics under the *sakura* trees. The celebration has become a fun way to spend time together with friends and family, sharing home cook meals, carry-outs or sometimes even a BBQ. In some places, *sakura* trees are lit with lights and lanterns to make the viewing even more magical at night-time. Some stake out the best spots from early in the morning or even a day in advance, to make sure they do not miss out anything.



にゅうがくしき がつ おこな 入学式は4月に行われる

School Entrance Ceremonies in April

The Japanese school year begins in April. The first term runs until around July 20. Students return to school in early September for the second term, which lasts until about December 25. The final term begins in early January and continues to late March.

What do Japanese do in the entrance ceremony?

The typical program of Japanese entrance ceremony (secondary schools) looks like the following.

1. New students enter a hall
2. Sing a national anthem
3. Read names of new students
4. A principal makes a speech
5. The new students take an oath
6. Sing a school song

New students meet their own homeroom teacher and classmates after this ceremony. Parents of the new students also attend a ceremony of PTA (Parent-Teacher Association).



Generally, parents wear a suit in this ceremony. While a spring color suit is popular for mothers, a dark color suit is popular among fathers. Some mothers wear *Kimono* called *houmongi* (a formal, high-class *kimono*), *tomesode* (formal *kimono* for married woman), or *iromuji* (plain color *kimono*).

References:

Go! Go! Nihon (2020). Retrieved from <https://gogonihon.com/en/blog/one-year-in-japan-the-most-popular-events/>
Human Academy Co., Ltd (n.d.). Retrieved from <https://haa.athuman.com/media/japanese/culture/2416/>
Japan Rail Pass (2022). Retrieved from <https://www.jrailpass.com/blog/valentines-day-white-day-japan>
Kids Web Japan (n.d.). Retrieved from <https://web-japan.org/kidsweb/explore/calendar/april/schoolyear.html>
Live Japan (2021). Retrieved from <https://livejapan.com/en/article-a0000793/>
Piece of Japan (n.d.). Retrieved from <https://piece-of-japan.com/culture/annual-event/entrance-ceremony.html#:~:text=An%20entrance%20ceremony%20called%20Nyugakushiki,into%20a%20school%20in%20April>
The Savvy Team (2020). Retrieved from <https://savvytokyo.com/>
Wagokoro (n.d.). Retrieved from <https://wa-gokoro.jp/event/>

Summer Semester Japanese Courses

なつがつき にほんご
夏学期の日本語コース



日本語

Elementary Japanese 101 & 102 Summer 2022

CASE WESTERN RESERVE UNIVERSITY will offer Elementary Japanese courses (JAPN101 and JAPN 102) in Summer 2022!! These offerings are online, intensive courses, where, taken together, you can learn a year's worth of Japanese language skills in two months! We will explore basic language skills such as speaking, listening, reading, and writing as well as explore various cultural elements. These courses are designed for students with no Japanese language background. Students learn through communicative activities as well as through various online materials.

JAPN 101:
June 6-July 1
(4-Week Session 1)
MTW&TH 8:30AM-11:25PM
& Lab (Online)
Instructor: Yukiko Nishida
(yukiko.nishida@case.edu)

JAPN 102:
July 12-August 8
(4-Week Session 2)
MTW&TH 8:30AM-11:25PM
& Lab (Online)
Instructor: Kosuke Ogaki
(kosuke.ogaki@case.edu)

JAPN 306: Readings in Manga

MAY SESSION: May 9, 2022 – May 27, 2022

MTWTF 1:00PM – 3:20PM

Do you love reading manga? Yes, we are going to enhance your reading skills in Japanese with the use of manga through remote-synchronous meetings! The emphasis of this course will be acquiring the skills necessary to enjoy reading Japanese manga without translation. Students will review and learn Japanese structures and expressions, and have the opportunity to explore colloquialisms, speech styles, onomatopoeia, contractions, interjections, other elements of speech, and more. The classes will primarily be conducted in Japanese. The course prerequisite is either passing JAPN202 with a grade of C or higher, or the equivalent with the approval of the instructor.



Please contact Yukiko Nishida (yukiko.nishida@case.edu) for more information.

For more information, visit <https://summer.case.edu/departments/dmll/>

Proverb of This Month

こんげつ

今月のことわざ

★ **Reading:** なさけはひとのためならず (*nasake wa hito no tame narazu*)

★ **Translation:**
"Kindness is not (entirely) for others"

★ **Vocabulary:**
情(なさ)け - compassion, charity, kindness
～のためならず - is not for the sake of ...

★ **Meaning:**
If you are kind to others, eventually you will be repaid.

★ **Note:**
Recently, some people mistakenly think this proverb means "being kind to a person is not beneficial for the person receiving the kind act." This is because "*tame narazu*" can be read as either "is not for the sake of (*tame dewan ai*)" or "does not become beneficial (*tame ni naranai*)"

- Daijirin (Japanese dictionary published by Sanseido)

ことわざ なさ ひと 情けは人のためならず

意味 人に親切にしたり、情けをかけた
りすれば、それはいつかめぐりめぐって、自分
分にとってよいこととなって返ってくる。だ
から、人には親切にしない、という教え。
使い方 デパートで迷子になっていた
小さい子を案内所までつれていったら、わた

し妹が迷子になって案内所にいた。情けは
人のためならず、だ。
! 気を付けよう 情けをかけると、その人のた
めにならないからよくない、という反対の意
味にとらない。
同 親切はむだにならない



© Gakken Kyoiku Publishing

References: Kindaichi, H. (2015). *Shogakusei no Manga Kotowaza Jiten - Kaitei-ban (Proverb Dictionary with Manga for Elementary School Students - Revised Edition)*. Gakken Kyoiku Publishing. Tokyo.

NIHON Shock (2010). Retrieved from <http://nihonshock.com/2010/02/japanese-proverbs-january-2010/>



き じ ぼしゅう 記事募集

SEND US YOUR ARTICLE

Would you like to write your own article to share your love of Japan, its culture and society? Do you want to share your favorite anime, manga, video games, novels, movies, sports, etc.? Or share student activities, events, and other interesting information? Please do!

How to Submit Your Article

き じ おう ぼほうほう 記事の応募方法

1. Submit an article as a Microsoft Word document. Each article should be at least 100 words (either in Japanese or English).
2. Pictures for your article can be either e-mailed separately or inserted into the article
3. Include a heading and subheading (if applicable)
4. Include your name and the course(s) in which you are/were enrolled (if applicable)
5. Send your article to Yukiko Onitsuka (Nishida) at yukiko.nishida@case.edu

The theme for the April issue is “My Interesting/funny Experience”

がつごう おもしろ けいけん
4月号のテーマは「面白い経験」です



Of course, you can submit something different from this theme!

* Your article can also be held for use in future issues.

** If your article requires excessive editing, you will be asked to rework it.

*** If you are currently taking a course in the Japanese Studies Program, you might be able to earn extra credit for the course(s) you are in! Contact your instructor about more information.

がつごう し き ねん 月 にち
4月号の締め切りは2022年3月25日です。

Deadline for the April Issue: March 25, 2022

References: Picture on top: © [Mojiji](https://twitter.com/mojimojiji/status/1236987943723524096/photo/1), retrieved from <https://twitter.com/mojimojiji/status/1236987943723524096/photo/1>

Picture on the bottom: © [STAMPO](https://stampo.fun/tag/%E3%82%A6%E3%82%B1%E3%82%8B/), retrieved from <https://stampo.fun/tag/%E3%82%A6%E3%82%B1%E3%82%8B/>